

Főszerkesztő  
és ideiglenes  
felelős szerkesztő:D.  
I.On. Biblioteca Universității din Cluj  
Sibiu

# DRUGI HIRLAP

A timiștorontali tör-  
vényes bej. sz. 83.  
(Dos. No. 934/1938).  
Alapította:  
Dr. VUCHETICH  
ENDRE  
és Dr. VARNAY  
ELEMÉR

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Hittel a mélységek felett

Irtá: OLOSZ LAJOS

Ha a jelenlegi világhelyzetet és azon belül a saját helyzetünket kizárólag az észszerűség tükrében és lencsén keresztül vizsgáljuk, súlyos okaink vannak rá, hogy mélyeséges aggodalmak töltsenek el.

A számok tudása az előtte heverő egyenletekből már a részletes műveletek elvégzése előtt tud következtetni a keresett ismeretlenre. A földtan mérnöke a földrengéstől megrendített terepen a vonagló talaj erőiből és az anyag ellenállásából a valószínűség bizonyos mértékűvel meg tudja jósolni a veszélyeztetett emberi alkotások sorsát. Az orvos, aki a beteget hosszú idő óta kezeli, ki a megátadott szervezetet már keresztül-kasul átvilágította, ki a test szívóságát ismeri, ki a fogyó erők pótlásáról gondoskodik és a kórokozó mérgek elleni küzdelmet hősiességgel megvívja, körülbelül tudja, mit várhat a megtartó és a pusztító erők mérkőzésétől. A társadalmak élete alakulásának izgató kérdései bonyolultabbak, mint a felső-mennyiségűtán legnehezebb rejtvényei, bizonytalanabbak, mint a rengő föld legváratlanabb támadása és titokzatosabbak, mint az életnek és halálnak az orvos szemé előtti lepergő legesodálatosabb filmje.

De bármily bonyolult, váratlan fordulatú és rejtélyes is a száz és százmillió ember életének egymásrahatásából kialakuló közös emberi sors, a szellem ott áll el mellett az arányában féltelmes nagysága, gigászi színjáték mellett és kőbe vesző sugaraival igyekszik a végtelen terep betölteni és a végzetes sötétséget megvilágítani. Minket, akik az emberi szellem alázatos tisztelőiben nőttünk fel és akik igyekszünk annak egy messze igyekvő hadászati utait, mint meredek örvényeit egyaránt bejárni, sokszor melegegett a gondolat, hogy reáfiggeszthetjük szemünket az alkotásokra, amelyekkel a szellem az ember földi életének nyomait a csillag kérgére vakmerően reávéste. De bármennyire töltőn is el az a szelkentszetelet, sokszor, midőn látjuk az emberi ész mérnökeit és orvosait, amint a történelem éjtszakájában körüljárják az emberiség sorsának megfeneklett hajóját, úgy mint egy behemóthi test, mint partra vetett mozdulatlan bálna, mint szakadékba omlott hegy terül el előttünk és szellemi kézi lámpájával vizsgálják a szörnyű tömeg egy-egy hozzájuk legközelebb eső, tenyernyi folját, önkéntlenül is ahhoz a meggyőződéshez jutunk el, hogy bármily sokat tájron is fel az emberi szellem a nagy közös élet rejtelmeiből, önmagában nem képes azt a maga egészében megvilágítani és bár ragyogó, de még sem tökéletes eszköz a fejlődés titkainak, a jövő megismerésének a kutatójában. Tudhat az ész bármily sokat, de nem tudhat mindent. Mindig és mindenütt maradnak az élet rejtelmeinek általa fel nem tárt zugai, amelyekben a meglepetések és a váratlanul születő tüntemények szunnyadnak. És azt sem tudjuk egészen és tökéletesen, amit tudni vél. Az ész, a képelet, az érzéki tapasztalás és a logikai meggyőződés csak félig-meddig tudják a valóság tényeit foglyul ejteni és ahogy szemléljük az életet, az csak érzékeinken átszűrte halvány mása a valóságnak, amely színben, fényben, terjedelemben, mélységben és fogalmában azzal sohasem azonos. Éppen azért még ott is, ahol az emberi szellem az érzéki világ hajlékából kiemelkedő élményedves idomjára szik-

selyemruha gyanán szorosan reátapad, még ott is különbözik attól, még ott sem tükrözi azt tökéletesen vissza. Itt még mindott, ahol a szellem nem állhat műszereivel készenlétben a születő valóság mellett, hanem némán, sután, tehetetlenül vergődik az élet hőmpolygó eseményeinek mérhetetlen folyama mellett és arra van csak kárhóztatva, hogy közvetített módon, távlatból, gyér adatokból alkossa meg a valószínű események képét, mennyire hűzagos marad ott a szellem műve, milyen ürök, milyen kiáltó szakadékok fognak ott tántorgani, amelyeket a szellem pillanatnyilag egyáltalában nem képes kitölteni, de amelyek mindazon-

által követelik a maguk megoldásait.

Midőn az emberi ész a jelen és jövő ismeretlen mennyiségeinek egyenleteit bogorza, midőn a megesszámított anyaföld mély repedéseit kíméli és azokat megszilárduló fávával szeretné kitölteni, midőn a hőmérő kapaszkodó higanyoszlopát méri, midőn a gyógyulás és végpusztulás esélyeit latolgatja, kétségtelenül súlyos gondoknak és aggodalmaknak néz a szemé közé, az észszerű meglátások és megoldások utait válságok forrasztai zárják el és ezek a válságok kegyetlenül meggyötörnek mindenkit, aki a legcélszerűbb felelősségtudatot is érzi a jövő iránt és a legnépesebb kétségek és aggo-

dalmak lelki szenvedéseit zudítják rá. Amint fentebb láttuk, kizárólag az észszerűség eszközeivel még a meztelen valóság hi megismeréséhez sem juthatunk el, annál kevésbé elegendő a pusztán észszerűség magától az élethez. Még a megismerés legszárabb lélektani térszéhez is elengedhetetlenül szükséges érzékeink és szellemünk munkáján kívül annak a nagyszerű feltételezésnek a hit, amely az érzékelés tényét a valóssággal egybekapcsolja, annál inkább szükséges a hit világa az élet nagyszerű eposzához, hogy kitöltse az észszerűség hűzagos és átszűrte annak halálos szakadékeit. Hit nélkül az élet minden utcaja zsakutea, hittel pedig talán át fogunk szállni azok felett a mélységek felett, amelyekben a józan ész törvényei szerint menthetetlenül oda kellene vesznünk.

## A spanyol-angolszás viszony kiéleződése az előtérben

A lengyel-orosz ügyben most London készül újabb lépésre  
Feltűnő svájci hozzászólás az Atlanti-okmány értelmezéséhez  
Rómától délre heves harcokai várnak

A politika érdeklődést az argentin és spanyol helyzet köpi le. A lengyel-orosz ügyben a legközelebbi lépést most Londonban várják. Egy stockholmi jelentés szerint Angliában nem idegenkednek attól, hogy a lengyel emigráns kormány összetételében bizonyos változások történjenek, erre azonban lengyel részről pillanatnyilag nem mutatkozik hajlandóság. A lengyel kérdéssel kapcsolatban újabb ismeret sok esik az Atlanti-okmány értelmezéséről. Feltűnő svájci hozzászólást ismerget egyik mai jelentésünk.

### Argentina

A svéd kormány — mint a DNB. stockholmi tudósítója jelenti, — hivatalosan közölte, hogy vállalja Argentina németországi és japáni érdekeinek képviselését.

Németország és Japán argentinai érdekeit Spanyolország képviseli.

A tengelysajtó az argentin szakítással kapcsolatos hivatalos berlini és tokiói hírmagyarazatok mellett különös érdeklődéssel foglalkozik Argentina ez elhatározásának madridi visszahívásával. A spanyol fővárosban kevés eddigi nemzetközi politikai esemény keltett oly nagy izgalmat, mint a Spanyolországgal oly szoros kapcsolatokat fenntartó s eddig semleges Argentina lépése. Madridban elismerik, hogy a tengelyhatalmakkal való szakításnak komoly következményei lehetnek s ezek Spanyolországot illetően is latba esnek, mindazonáltal nem hiszik, hogy a szakítást hadüzenet is követi majd.

— Gazdasági szempontból Argentina nem függ oly mértékben a tengelyhatalmak ellenségeitől, hogy hadüzenetre kényszeríthessék, — táviratozza az Europa-press madridi tudósítója.

A diplomáciai kapcsolatok megszakítása folytán szükségessé vált intézkedések meghozatalában a Ramirez-kormány valóban oly körültekintéssel és óvatossággal jár el, amiből nem nehéz kiolvasni, hogy kerülni óhajtja a háborúra való készültség látszatát. Gazdasági forgalom az utóbbi háborús években már alig volt Argentina és a tengelyállamok között, a

gazdasági kapcsolatok felszámolása elsősorban pénzügyi vonatkozású, ebben viszont a tengely-megszállás alatt levő területek követeléseit is zárolják. Ramirez tábornok az Argentinában állampolgárokként élő németek, olaszok, magyarok stb. ellen irányuló bármilyen támadás, merénylet ellen a kormány legszigorúbb fellépését hejezte kiltásába.

### Spanyolország

Spanyolország körül egyre hevesebb az ugynevezett „idegháború”. Ismertes, hogy a múlt év novemberének végén a spanyol Kék Hadosztály további csapatai tértek vissza a keleti frontról. Szövegséges körök figyelemmel adóztak ezek a ténynek, de kijelentették, hogy szükségesnek tartják a többi, még keleten maradt spanyol önkéntes hazarendelését is. Minthogy ez nem történt meg, Eden brit külügyminiszter a napokban élesen bírálta Spanyolország magatartását. Erre egyébként más körülmény is alkalmat szolgáltatott, nevezetesen a „narancesszállítványok” ügye. Az Angliába irányított spanyol narancesszállítványok között ugyanis, mint jelentették, időzített bombákat találak. Az egyik bomba utközben fel is robbant, súlyosan megromlott egy kereskedelmi hajó. Ez ügyben Sir Samuel Hoare brit nagykövet erőlyesen tiltakozott Madridban.

A spanyol diplomácia nagy erőfeszítéseket tett és tesz a Franco-kormány politikájának szövetséges körökben való méltánylása érdekében. Egyes surlódási felületeket sikerült is letompítani. Így a Fülöp-szigetek önállóságának kiáltása alkalmából küldött spanyol üdvözlő távirat ügyét is, amely érzékenyen érintette a szövetségeseket, sikerült lezárnia. Ezt az üdvözlőt a spanyol kormány kizárólagosan udvariassági ténynek minősítette.

— A spanyol külügyminiszter (isztázn) kívánta, hogy a távirat kívül áll minden politikai szemponton, sőt még a fölöszigeti kormány közvetlen elismerését sem jelenti. — mondotta a hivatalos madridi magyarázat.

Jordana gróf most elhangzott külpolitikai nyilatkozata a „jóakarati semlegességről” szintén azt a szándékot dom-

borította ki, hogy Spanyolország a semlegesség elveihez kíván továbbra is igazodni, de az ország függetlenségét, nemkülönben belpolitikáját érintő kérdésekbe a Franco-kormány nem enged beleavatkozást.

### A spanyol-angolszás viszony

A spanyol-angolszás viszonyról foglalkozva a Viața című bucaresti lap a jöbői között ezeket írja:

— Az angol rádióállomások napról napra fenyegető hangon szólnak a spanyol kormányhoz s ami ennél is súlyosabb tény, beavatkoznak Spanyolország belpolitikájába.

— Mindezek a tények — írja a Viața egyes semleges fővárosok köreiben azt a benyomást kellik, hogy ez a befekkező-hadjárat csak eszköz: annak előkészítésére való, hogy a szövetségesek esetleg paraszállhassanak az Iberai-félszigeten. Ott ugyanis közelebbi támaszpontokra tehetnének szert az invázió légi támogatására, a Gascogne-öbölben.

X

Mindezeket összegezve s jöbői újabb jelentés is figyelembe véve, a Spanyolország ellen fokozódó hevességgel folyó „idegháborúban” új figyelemreméltó mozzanatait látjuk kibontakozni a nemzetközi politikának. A szövetséges részről követelt „tényleges semlegesség” immár jelszó az angolszás politikában, Spanyolország irányában. E jelszót hangoztatják, amikor a spanyol kikötőkben még mindig fogva tartott olasz hajókra, az oroszok ellen tovább harcoló spanyol önkéntesekre, a Németországba irányuló fontos nyersanyagszállítványokra, vagy a tengely-ügynökök állítólagos spanyolországi és spanyol-északafrikai jelenlétére tesznek célzást.

A Svenska Dagbladet című svéd lap — mint erről stockholmi külföldtudósításra hivatkozva a Timpul című bucaresti lap beszámoló — az angol —spanyol feszültséget nagyon komoly kérdésnek tartja. A szövetségesek a jövőben valószínűleg nem elégszenek meg diplomáciai jegyzékváltással, hanem

szigorú megkorlátozások léptek életbe, — írja a svéd lap.

Az amerikai sajtó első „nyomatékos figyelemfelhívás” gyanánt a Spanyolországba irányuló északamerikai közlekedési szállítványok felfüggesztését sürgeti. Lisszaboni értesítés szerint erre vonat-

kozóan az USA kormánya, Nagy-Britanniával egyetértésben, már hajózási tilalmat is hozott. A Spanyolországba irányuló közlekedési szállítványok felfüggesztését „ideiglenes” intézkedésnek minősítik. Ugy látszik, helyes nyomon járnak azok a német hírforrások által is ismerttetett madridi jelentések, melyek össze-

függést látnak az Argentinára és Spanyolországra gyakorolt szövetséges nyomás között. Minél inkább közeledik a háború döntő szakasza, annál több megpróbáltatással kell megküzdeniük azoknak az országoknak is, amelyek eddig kívül maradtak a nagyhatalmak mérkőzésén. (— r)

## A politikai arcvonal

### Washington: Az Egyesült Államokban igen sajnálják, hogy Moszkva visszautasította az amerikai közvetítést

Washington. (Tp.) Az Egyesült Államokban igen sajnálják, hogy Moszkva elutasította az amerikai közvetítést ajánlatot a lengyel kérdésben, mert attól tartanak, hogy ennek következtében az elszigetelődés mivel újabb akcióba kezdnek. Washington külügyminiszteriumi köré azonban nem adták fel a reményt, hogy a vizsályt sikerül békés uton kiküszöbölni. Egy hiszik, hogy Moszkva és a londoni lengyel kormány között a meg-

szakadt kapcsolatok azonnal felvehetők lesznek, ha a lengyel kormány hajlandó a moszkvai lengyel bizottság egyes tagjait a londoni lengyel kormány tagjai sorába felvenni. Az a benyomás, hogy az orosz válasz nem esapott be minden ajtót a megegyezés lehetősége előtt és ebben az ügyben a legközelebbi lépést Londonban várják, mivel a lengyel kormány szoros érintkezésben áll az angol kormánnyal.

nal korbázza vitték, utközben azonban meghalt.

### SPANYOLORSZÁG LONDONI NAGYKÖVETE HAZAUTAZIK

Amsterdam. (Tp.) Az angol hírszolgálat jelentése szerint Alba herceg, londoni spanyol nagykövet, a közeli napokban Madridba utazik. A spanyol fővárosban a nagykövet tanácskozást folytat majd Franco tábornok, spanyol államfővel. Londoni politikai körök véleménye szerint a nagykövet elutazása az angol-spanyol viszony kiéleződésével függ össze.

### MOSZKVA A KATYNI LELETÉRŐL

Berlin. (Radór.) A szovjet kormány egy hivatalos nyilatkozatban azt állítja, hogy a katyni tömeggyilkosságot a németek rojták a szovjet területre, holott a németek annak tényleges elkövetői. A szovjet kormány még kijelenti, hogy ezt az állítást bizonyos vizsgálatok alapján teszik.

Berlinben kevés jelentőséget tulajdonítanak ennek a nyilatkozatnak, mivel a tényeket már régen bebizonyították. Erre vonatkozólag emlékeztetnek arra, hogy Moszkva — a londoni lengyel kormány hivatalos kérdéseire ellenére sem közölt semmit a lengyel tisztok sorsáról. Most pedig a Szovjet azt állítja, hogy munkaszolgálatot állítottak fel, amelyek később a németek kezébe kerültek.

A katyni büntény felfedezéséről is terjesztettek már ilyen véleményeket, amely tény a lengyel menekültek vezetői lajait, ama csodálkozó kérdések feltevésére bírták, hogy miért nem adták ezt a választ a lengyel kormánynak a lengyel tisztok sorsára vonatkozó kérdésre idejében és miért nem bocsajtották ki ezt a véleményt a tény feltevéseire éppen a büntény felfedezéséről.

Máriszt Berlinben még kijelentik, hogy a szőbarforgó munkaszolgálatok az alapítása a népek jogai ellen van.

### Kik hivatkozhatnak az Atlanti-okmányokra?

Bern. (Tp.) A Gazette de Lausanne című svájci lap londoni tudósítója foglalkozik Eden angol külügyminiszternek az alsóházban tett legtöbb kijelentéseivel és azokat nagyjelentőségűnek mondja. A külügyminiszter ugyanis két kérdésre válaszolva kijelentette, hogy az angol kormány hű marad alapelveihez és nem ismeri el a háború alatt és a két fél hozzájárulása nélkül létrejött területi változásokat. Egy további kérdésre válaszolva pedig Eden azt hangoztatja, hogy az ellenséges államokkal szemben egyedül a feltétlen megadás elve marad érvényben.

Az említett svájci lap londoni tudósítója Eden e kijelentéséből azt a következtetést vonja le, hogy a legyőzött ellenfélnek nem lehet joga a maga érdekében hivatkozni az Atlanti-okmány alapelveire és így a legyőzöttek arra kérészülnek, hogy olyan területi változásokat ismerjenek el, amelyek nyilvánvalóan ellentétben állnak az Atlanti-okmány alapelveivel. A svájci lap vezércikkben foglalkozik Eden külügyminiszter válaszával és azt a létezőt fejezi ki, hogy az orosz igények már most is nagy veszélynek teszik ki az Atlanti-okmány alapelveit. Az angol alsóház Eden kijelentéseivel megelégedett volt, ami annak bizonyítja, hogy nem akarja még jobban megnehezíteni az angol kormánynak amúgy is rendkívül nehéz helyzetét — fejezi be cikkét a svájci lap.

### A Wilhelmstrasse elismerően nyilatkozik a bolgár kormány magatartásáról

Berlin. (Radór.) A Wilhelmstrassen tegnap kijelentették, hogy azok a kísérletek, amelyek ellenséges oldalról a terror és a propaganda eszközeivel Bulgáriát befolyásolni igyekeznek, a bolgár kormány és a bolgár nép szilárd magatartásán megüszültek. Ez a határozott magatartás, amely az egész bolgár nép igazi véleményét tükrözte vissza, megnyilvánult a bolgár parlament két nap előtti ülésének tárgyalásai alatt is, amikor kifejezetten tudomására adták az egész világnak, hogy Bulgária

### meg fogja tudni védeni tráciai és macedóniai területeit.

### CHURCHILL: „ANGLIA SÜLYÖS ESEMÉNYEK KÖZÖBÉN ÁLL”

Amsterdam. (Radór.) A DNB jelenti: A brit hírközvetítő szolgálat jelentése szerint Churchill miniszterelnök a brightoni választókerület konzervatív párti képviselő-jelöltjéhez írt leveleiben a többi között kijelentette, hogy „Anglia sulyös és komoly események közepén áll.” A brightoni választóknak számot kell vetniük azzal, hangoztatja Churchill, hogy nincs most idő politikai szírazokzásokra.

### EGYPTOM AZ ATLANTI CHARTA MELLETT

Adana. (Radór.) A DNB jelenti: Az egyiptomi kormány hivatalos közleményben jelentette be az Atlanti-okmányhoz való hozzájárulását.

### LELŐTTEK A GÖRÖG MUNKÁSGYI MINISZTERT

Athén. (Tp.) Kanthos görög munkáügyi miniszter ellen merényletet követtek el. Három 25-30 esztendő közötti férfi, valamennyi kétségtelenül valamely kommunista szervezet tagja, egymás után több lövést adott le a gépkocsijából kiszálló miniszterre, aki súlyosan megsebesült. Azon-

## Jelentéseink a harcterekről

### Még nem történt nagyobb arányú harci kezdeményezés a nettunói hidtónél

Berlin. (Tp.) A délolaszországi arcvonalról a német jelentések tegnap sem adtak hírt nagyobb harci cselekményekről. Az angolok azokat a Nettuno-hídfőhöz további erősítéseket vontak, de lényegesebb harci események még nem voltak. A harctéri helyzet ebben a körzetben tehát még függőben van. Sem szövetséges, sem német részről nem történt eddig kezdeményezés nagyobb arányú harci cselekmények megindítására. Német körökben számolnak azzal, hogy már csak rövid idő kérdése lesz, amikor a nettunói hídfő szakaszán is nagy harcok alakulnak ki, amelyek döntő jelentőséggel lehetnek esetleg a további fejleményekre. A német hadvezetés a várható összehittőzésre megfelelő és jó állásokat foglalt el, amelyeknek harci értéke a jövőben be fog bizonyulni.

### Uj arcvonal Rómától délnyugatra

Berlin. (Tp.) A legújabb berlini jelentések szerint a közeli napokban Monti Albani vidékétől délre nagyméretű és rendkívül véres csata várható. Jelentős angol-amerikai csapatok szálltak partira Nettuno környékén és Rómától délnyugatra egy új arcvonal keletkezett, amelyről nem lehet még megállapítani, hogy vajjon nem lesz-e fontosabb a délolaszországi más arcvonalzakasznál. Közefekvő a gondolat, hogy a partra-tett nagy erőkkkel Róma ellen nyomulnak majd előre, de lehetséges az is, hogy az angolszász csapatok főparancsnoka elvetette ezt a tervet és olyan parancsot adott, hogy az angolszász erők

az olasz fővárost elhagyva, a 10. német hadsereg utánpótlási vonalait vágják el.

Közefekvő a feltevés is, hogy az ellenség megkísérli az előretörtést Litoria felé, hogy birtokába kerítse az ottani légi kikötőt. Számítani kell végül arra is, hogy újból fellángolnak az amerikai támadások a délolaszországi harcvonalon más helyeken is, ha nem más célból, azért, hogy minál nagyobb mértékben lekéssék a német csapatokat. Az Adriai-

## Adakozó magyarok

### Munkatársunk írja.

Apró betűk jelentenek nagy eseményt e lap hasábján. Most meg csak az otelezi-ötleteki adakozó magyarok neveit olvashatjuk, de jönnek sorra a többi jaltól is a nevek. Megérdemlik a nyomdafestéket. Renjén is így van, hiszen közös vagyronról van szó, s minden kiló burgonya, káposzta, hagyma, liszt és más egyéb szigorú elszámolásra tartalm igényt. Mindez ugyanis gyermekeinké, vgyázanunk kell rá.

Olvasson a neveket. Mennyi jó magyar név, milyen jó ízük van! Koszöntül minden nevről meghajom a fejem. Így tennék, akár milyen hosszú lenne a nevek sora, Ebből a részről olvasni ilyen szép olvasmányból képek, egyenlőségek világnak elő. Nehéz lehetett a sok jó táplálék előteremtése és összegyűjtése, és beszállítása is. Szív keletit hozzá, hogy a kevésből is kiszakítsanak, és szívügyessé a lebonyoláshoz. Könynyebb lett volna egy-két még jomódu emberünk pénze nyomán mindezt előteremteni, de sokkal jobb így, ahogy történt, ha nehezebb volt is. Hozzáértők kiszámítják majd hamarosan, hogy mennyi ér pénzben is a gyűjtés, jómagam arra az erkölcsi gyarapodásra gondolok, amely falusi népünk szives megmozdulásából jött létre.

A közösségi gondolat halvány, nagyon is szétmorsódo körvonalú. Kezdenek szűcsédni és szűrdülni. A szétfutó és egymással látszólagosan ellenkező érdekek végeláthatatlan szövetvényéből és igazságból jassan mégis csak talpra áll a kor parancsoló eszméje: az együttérzés, az egymásraultatóság, az egymásért áldozni tudás érzése és akaratja. Összebb kerülünk: nemcsak a megpróbáltatások miatt, hanem a közösségi gondolat érejelét fogva is. Lelki átalakuláson megyünk át valamennyien: a keresztény erkölcsök végre elevenné váló szellemében, népi erőnk mivoltának megtartásában és kiépítésében. Bonyolult és hosszú folyamaton egy-egy eszmének valóssággá válása, de szép és érdemes az ére kifejtett munka. Ez a munka megkezdődött. Segítsen benne mindenki, amint hogy most falusi népünk bizonyította be, hogy akarja az igazi közösség megreformálását. (—a)

száron is újabb tevékenység várható a 8. angol hadsereg szakaszán. Végül lehetségesnek mondják azt az ellenséges kísérletet is, hogy újabb megkerülési partraszállást alkalmat megvalósítani a Tiberisz folyó torkolatától északra, körülbelül Civitá Vecchia tájékán.

### PARTIZÁN-VESETTSÉGEK TUZLA KÖRNYÉKÉN

Zágráb. (Radór.) A horvát táviratiroda jelenti, hogy a Tuzla környéki hegyekben január 18-26 között a partizánok embervesztése 568 halottra, 390 súlyos, 500 könnyebb sebesültre és 152 foglyura emelkedett.

## Legnagyobb

### Moszkva hűvösen fogadta a kairói jugoszláv kormány szövetségi ajánlatát

Stockholm. (Tp.) A Morgens Tidningen című svéd lap londoni tudósítója arról értesít, hogy a kairói menekült jugoszláv kormány javaslatot tett a Szovjet-Uniónak egy szovjet-jugoszláv védelmi szerződés megkötésére. Az ajánlatot orosz részről hűvösen fogadták, Jugoszláv részről a nemrég kötött cseh-crosz szerződés szövegét tették mintául. Hogy a kairói jugoszláv menekült kormány lépését Moszkvában nem fogadták szívesen, ez a kapcsolatban áll a Tito tevékenysége következtében előfallott balkáni helyzettel. Ez a helyzet ugyanis moszkvai felfogás szerint, befolyással volt a kairói kormány sorsára.

### A római helyzet

Róma. (Radór.) Róma kormányzója, — mint a római rádió jelenti, — felhívást intézett a lakossághoz, bocsásd sa a hatóságok rendelkezésére, a város ellátása érdekében, a még üzemben lévő géperéjű járműveket. A Vatikánváros kormányzója nagy számú tehergépkocsi és vontató járművet bocsátott a római hatóságok rendelkezésére. Washington. (Tp.) Stimson amerikai hadügyminiszter az olaszországi helyzettel kapcsolatban kijelentette, hogy bizonyos jelek arra engednek következtetni, hogy Rómától délre heves csata fejlődik ki.





**Mi lesz, ha holnap esik az eső?**

Nem gazdálkodó ember kérdezte ezt, hanem a kaszáló venden van a szénája, vagy kapadokat fogadott a tengeriföldjére, vagy esélésre készült és attól tart, hogy másnap „medvéi fog” a szénán. Nem is valamely hétfői kiránduló ajkáról hangzott el egy forró nyári délutánon, mikor a munkában, vagy az unalomban megfáradtak vágyva vágytak arra, hogy vasárnap a természetis önis ölen felidüljenek. Az utcán kaptam el ezt az aggodó kérdést, minthaogy elcsapok sok hasonló beszélőfőlény a mellett elhaladótól, mikor bennük, az ismeretlenekben, mindenki az emberi lelket figyelem, kutatom.

Ősz volt már, a mult, szép, hosszú, kedves, napsütéses ősz. Az emberek — munkájuktól szabadulva — szívesen jártak alá és fel a verőfényes délutánon. Mellettem éppen fiatal nők siettek el beszélgetésbe merülve és amint egy vonalba kerültek velem, ez a kérdés jutott a fejemhez:

— Mi lesz, ha holnap esik az eső?  
Megállított, valóságos megütött a kérdés. Még ragyogott a nap, kedvesen mosolygott az ég, de kérdező lelkében már felhők tornyosultak.

Elgondolkoztam: ime az ember, a mai ember. Meri a legőbb örökké csak győzni a jelkét és győtelemmé teszi nemcsak a maga, hanem sokszor a mások életét is a lelkéből szüntelen hangzó aggodó sóhajással: mi lesz holnap? Bármerre járunk, úgy szállnak fel a szivekből és úgy repülnek fel az ajkukról ezek a sóhajok, mint járdát, feketé varjak a ködfátyolos őszi alkonyatban, hogy még sötétebbé tegyék az eget, melyre már ugys nemcsak ráborul az éjszaka sötéte. Egyre jobban ráül, rátelepszik a lélekre — mintha örökké ott akarna lakni — a gond és aggodalom: a holnap sötét gondja és emésztő aggodalma. Ohanná lett az emberi lélek, mint a kopár fa télen, melyet megszállanak a fejeze madarak és amelyek úgy állnak ott, mintha gyászvirágok hajítottak volna. Csak gondvirágot hoz, termel és hordoz a jelkünk.

Ime, az ember, a mai ember, az örök ember, ahhoz ma is méltán hangozhatik a kérdés: „Kicsoda pedig az közületek, aki aggodalmaskodásával megnövelheti termelét egy arasszal?” Dehogy növeli, mikor az örökös aggodás meggyöngyíti, elgyötri a lelket, megöri, elveszti erejét és az élet harcterén naponként vi-vótt ütközésben legyőzöttek leszünk. Ezt az életet nem a holnap gondja alatt roskadozók fogják elbírni és nem azok fogják az élet győzelmé kivívni, hanem a hívők, bizók és remélők.

Különb is, hogy milyen az életem, ez nem mindenben a külső eseményektől függ, hanem nagyrészen attól, hogy hogyan viselem el a sorsomat. Bámmennyi okunk is van az aggodalomra, miér tegyük még nehezebbé a jelen és sötétebbé a jövőt azzal, hogy szüntelen aggodásaink sötét szemüvegén nézzük?

Jaj, oh jaj nekünk, ha a holnap gondja, a jövő aggodalma végkép ránk nehezül és ránk ejtsezik, ha feketé lepével betakarja lelkünket! Jaj, ha nem engedjük, hogy a jövő reménye lelkünknek legalább egy kis szűk nyílásán beragyogjon és földerítse halálos sötétjét és jaj, ha nem engedjük, hogy a legnagyobb élet-halalom: a hi elfoglalja helyét és átvegye uralmát az életünk fölött!

Riasszuk fel azért: és üzzük el a sok fekete gondmadarat, zavarjuk el lelkünk fájáról, melynek ágai meghajlottak a bus terhek alatt! Van, aki segít. Az, aki így szólott: „Ne aggodalmaskodjatok a holnap felől, mert a holnap majd aggodalmaskodik a maga dolgai felől. Elég minden napnak a maga baja.”

DEBRECZENI ISTVAN

**Dr. Dohány Sándor**  
ARAD, Ilariu Cherdii u. 1. sz.  
Távbeszélő 18-06

Január 31, hétfő  
Róm. kat.: János  
Protest.: Virgília  
Ortod.: Cirus



Napkelte: 7 ó 29 p  
Napny.: 16 ó 59 p  
A nappal hossza:  
9 óra és 30 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara I., Boulevard Regina Maria S. kiadóhivatal: I., Piata Eratiann 3. szám

Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.  
Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnel.

Aradon előfizetések, felszólalások Metianu-utca 6. hirdetések Eminescu-utca 4. szám alatt, Reclama irodában, Távbeszélő 17-11.

**Hátralekos előfizetőinkhez**

Nyomatékosan felhívjuk hátralekos vidéki és helybeli előfizetőinket, hogy tartozásaikat január 31-ig rendezzék, másképpen a lap további küldését megszüntetjük. Ezt annál is inkább kénytelenek vagyunk megtenni, mert jelentkező új előfizetőket csak korlátozott számban vehetünk fel. Felhívjuk figyelmüket arra is, hogy távolabbi vidékeket lapigénylése következtében az utcai árusítást csökkenteni szándékozunk. Előre elhárítjuk tehát a felelősséget, ha a tartozásaikat nem rendezett előfizetők a lapmennység újabb elosztása folytán önhibájukból lap nélkül maradnak.

— Uj mezőgazdasági kamarai palota épül Timisoara-Temesvárott. A földművelésügyi miniszter jóváhagyta a timisoarai-temesvári mezőgazdasági kamarai előterjesztését egy új kamarai székház építésére. A napokban a minisztérium egyik építész Timisoara-Temesvárra érkezik, hogy megsejmelje az új palota számára kiszemelt telket.

— Pályázat tavaszi állásra. A timisoarai-temesvári római katolikus fiúiskolánál egy magyar közséssel is bíró, heiyates férfitanító állás van üresedésben. Illetmenyei az állami illetményekkel egyenlők. Pályázati kérvények a megkívánt okmányokkal együtt a római katolikus egyházközség (Timisoara IV., Piata Dragalina 1 szám) irodájában adandók le.

— Halálos ítélet a timisoarai-temesvári hadbírószágon. A timisoarai-temesvári hadbírószágon Lescu Gavrilát az elsőfokú bíróság elkövetett többrendbeli betörésért halálra, Mijce Lubicát pedig bünrészesség miatt öt évi kényszermunkára ítélté.

— Palusi betörés. (Saj. tud.) Urseni-Medves Timis Torontal-Temes Torontal megyei községben ismeretlen tettesek éjszaka behatoltak Pilis Sándor gazda házába és onnan ruhát, cipőt és fehérneműt loptak. A kár 150.000 lej. A csendőrség megindította a nyomozást.

— Ingyenes orvosi rendelő. A timisoarai-temesvári református férfi szövettség nyilvános orvosi rendelője hétfőn, szerdán és szombaton van nyitva délelőtt 1/2-12—1/2-1-ig. A rendelő a Református Ház (III. ker. T. Cipariu-u. 1. szám) I. emeletén jobbra van.

— Kihágásokban való ítélkezés Timisoara-Temesvárott. (Bucuresti) Az igazságügyminisztérium határozatot adott ki, amely szerint a Timisoara-Temesvárott elkövetett összes kihágási esetekben az ítélkezés a timisoarai-temesvári második számú városi járásbírószágon hatáskörébe tartozik.

— Az osztályorsjáték második osztályának húzasi eredménye. (Bucuresti). Az osztályorsjáték második osztályának első és második napi húzásán a következők számok nyertek nagyobb összegeket: 2.990.000 lej: 34.842; 1.000.000 lej: 77.477; 800.000 lej: 13.202; 600.000 lej: 62.936; 400.000 lej: 73.476; 200.000 lej: 72.858; 100.000 lej: 71.59; 18.534; 80.000 lej: 10.620, 23.370; 60.000 lej: 56.153, 61.956, 28.631, 22.622, 172. 57.353, 55.976; 40.000 lej: 74.095, 68.148, 16.304, 58.238, 63.734, 64.429, 11.637, 19.318, 26.137, 47.152, 67.988, 4917. A felsoroltakon kívül még több számot húztak ki egyenként 30.000 lej, 20.000 lej, 12.000 és 8000 lej nyereménnyel. Számhábkért felelősséget nem vállalunk

— Aradi köztisztviselők és nyugdíjasok lábbeli-szükséglete. (Saj. tud.) Az aradi köztisztviselők és nyugdíjasok ellátásügyi csoportja, amelynek a rendőrség épületében van az üzlete (Horia-utca), közli tagjaival, hogy készíndő igényüket csak január 31-ig elégítik ki.

— A legnagyobb norvég festő halála. (Oslo). Osloban, nyolcvan éves korában meghalt Munch Edvard, akit a „legnagyobb norvég festő” díszítő jelzővel ruháztak föl honfitársai. Munch kinek családja több író és tudós adott a norvég nemzetnek, 1863 december 12-én született, 80-ik születésnapját, amely alkalommal számos üdvözlő levelet kapott Norvégia minden részéből, még egészségben ülte meg, néhány napra rá azonban megbetegedett, a betegség gyorsan végzett vele. Legnagyszerűbb alkotása az Élet című képsorozat, amely az oslói egyetem díszé. Litográfiai művei közül a „Halottas szoba” című sorozat a legnevezetesebb.

(\*) Halálozás. Mély fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy Leibovici Miriam, születési nevén Arcestii, kinos szenvedés után elhunyt. Drága halotunk földi maradványait e hó 30-án, vasárnap, d. e. 11 órák körülözük örök nyugalomra a timisoarai belvárosi temetőben.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Január 30, vasárnap: Arad: Niedermayer (szerb-palota), Staubic (Regina Maria-ut 8.) — Timisoara-Temesvár: Belváros: Lupea dr. (10 Mai-utca 5). Gyárváros. Marinescu (Joffre-utca 4), Erzsébetváros: Sarga Gyula (Lahovary-tér és Porumbescu-utca sarok), Józsefváros: Diana (Bratianu-utca 29). Mehalá: Corvin (Clocu-utca 18.) — Fratelia-Ujkisoda: Panayot. — Freidorf-Szabadfalu: Bonorri.



VÁMVIZSGALAT  
Vámos: Szóval, Önnek nincs elvámolni valója. És ez kicsoda?  
Utaz: Ak kérem... gyógyfű.  
Vámos: Dohány ez kérem.  
Utaz: Szeny Isten! Akkor itt csoda történt!

MAGYARAZAT  
Bíró a tanúhoz: Szóval, ez a két ember késsel rohant egymásnak. Miért nem lépett közbe és békítette ki őket?  
Tanú: Gondoltam rá, de nem volt harmadik kés.

EGY KIS KÁVÉHAZ FELIRATA  
„Gondolja meg, mielőtt szólni akar, a kávékat Elkövetkezik a nap, amikor maga is öreg és gyenge lesz.”

SZÉPSEG  
— Még most is olyan szép a feleséged, mint tíz évvel ezelőtt volt?  
— Igen, de most már sokkal öb pénzre és időre van szüksége hozzá.

KIVETEL  
— Főnök ur kérem, fizetésemelést kérnék! A jövedelmemből sehogysem tudok kijönni, kérem!  
— Miért tudnak a többiek?  
— Ők sem tudnak kijönni, kérem!  
— Akkor meo maga miért akar kivétel tenni?

**Magyar szivvel**

**ARAD MÁGIARSÁGA SZEGÉNYEIRET**

Bár szegényeink téli segélyezésé még folyamatosan van, az aradi magyar egyháza és a népközség már összeállították kimutatásukat elmúlt évi emberbaráti tevékenységükről. A segélyek tulajdoni részét ugyanis már a tél beálltakor, de főleg karácsonykor szokták kiosztani és ez nem régen történt meg, utána pedig elkészülték az adomány-mérlegek. De nézzük a számokat, amelyekből örömmel és megegyedéssel látjuk, hogy Arad magyarsága hathatósan és dicsőretrémelőtőn támogatja szegény testvéreit:

A Katolikus Női Misszió vezette „Vásárhelyi Janka” Otthonban 24 idős nő kapott hajlékot és ellátást az elmúlt esztendőben, 435 gyermek és 94 felnőtt, összesen 529 személy 13.029 esetben élkezett az otthonban, ezenkívül teljes ellátást és iskolatartást kapott 16 árva és félárva gyermek. Az otthon naponta 30 bejáró fiúcska és leányka látogatta. Az áldásos intézmény tavalyi fenntartása összesen 782.552 lejre került a Misszióknak. Ehhez a költségekhez a magyar népközség aradvárosi tagozata 259.568 lej készpénzzel és 23.750 lej értékű természetbeni adománnyal járult a többi a hívek buktentes adományából fedezték. Az otthonban a téli hónapokban naponta átlag 137 iskolás gyermek kap meleg ételt, izletes ebédet. Beleértve a bennlakókat, a bejáró iskolásgyermekeket és az ugyancsak bejáró felnőt szegényeket, a Vásárhelyi Janka-otthonban az elmúlt esztendőben összesen 61.401 ebédet mértek ki! Az otthon fűtőanyagát és lelkes vezetője P. Sizmánn Gedeon minorita.

Ugyancsak a Misszió vezetí évi mintegy 346.672 lej költséggel a segái napközi otthon elbédeltetését is. Az elmúlt esztendőben 519 gyermek és 270 felnőtt, összesen tehát 789 személy 30.605 esetben étkezett ebben az otthonban. A fenntartási költségekből 262.538 lejt vállalt magára a népközség. Az otthon a szegényekért szivvel-lelkekkel dolgozó P. Oláh Ferenc minorita vezeti.

A Mossóty-telepi napközi otthon, amelynek évi fenntartási költsége mintegy 400.000 lej, szintén a Misszió vezetí, a népközség és a hívek támogatásával. 1943-ban a népközség ennek az otthonnak 303.646 lej segélyt juttatott.

Végül a Misszió gondja az aradulnou-ujaradi otthon fenntartása is, amelynek elmúlt évi működéséhez 10.000 lej készpénzzel és nagymennyiségű természetbeni adománnyal járult a népközség.

A katolikusok jótékonyági tevékenységéhez tartozik még az is, hogy az otthonban támogatott szegényeken kívül az elmúlt évben még 102 személyt segélyeztek. A közöttük kiosztott készpénz, élelmiszer és ruha-segély értéke 99.358 lej volt. Ugyancsak itt említjük meg azt is, hogy a római katolikus plébániahivatal kimutatása szerint a minoriták 1943-ban Szent Antal kenyerre címén 150.000 lejt osztottak ki a szegényeknek.

A népközség által jelentős mértékben támogatott katolikus napközi otthonok természetesen más vallásu magyart is segélyeztek, egyetlen segítséget kérőtől senk kérdeztek meg, hogy melyik felekezeti tagja (Folytatjuk).

**Székely András**  
lényképész (ARAD)  
műterme vezetését átvette.

(\*) Vérszegénység, étvágytalanság ellen FERROL vastáplikór a legajánlatosabb. Ara 298 lej. GENIUS-férem a legjobb arc-ápolószert. Ara 150 lej Földes gyógyszerár, Arad, Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

— Mozik műsora. Január 30, vasárnap és január 31, hétfő: Arad: „Fényszóra a ködben”, Corso: „Az utolsó agglegény”. Forum: „A botrány”, Royal: „Az észkeretolvaj”, Urania: „Aki a pofonokat kapta”. Timisoara-Temesvár: Apollo „Pio-Fus”, Atlantik: „Germanin”, Capitol „Komédiások”, Corso: „Huzd rá, cigány”. Thalia: „A boldogság fészke”. — Frateia: „A boldogság fészke”. — Frateia: „Kohlhiesel leányai”, Roxy: „A vaskács gyerekek”.

## H. Sziklay Gizi

tánciskolájában, ARAD, Mareşal Avarescu-  
t 8. február hó 1-én, kedden este 7  
órákor új tánc-együttes nyílt meg  
kezdők részére, Kőrös diákcsoport.  
Magánórák egyénként és csoportban.  
Minden vasárnap délután 4-órától kezdve  
táncgyakorló órák.

## Rendeletek, intézkedések

### ZÓNÁENGEDÉLYEK KIADÁSA TIMISOARA-TEMESVÁROBT

A tértaransnokság részéről kiadott név-  
jegyzék folytatása: Bloch Dávid, felesége  
fia, özvegy Barbu Elena, Wagner József,  
Dehelean Gheorghe és unokája, Muresan  
Victoria, Covacu Ana, Pecherhofer Elisa-  
beta, Petcu Paraschiva, Urlea Demetrie,  
Pecherhofer Stefánia és fia, Surlasiu  
Ioan, Bringer Ida Gilda, Bringer  
Berta, Kovács Julianna, Ostein Ma-  
rioara, Póth Rozália, Varsandan Ig-  
natie, Campean Aná, Mititchi David,  
Kontz István felesége és leányai, Reme-  
tean Maria, Kerner Sarolta, Florentz Jiva,  
felesége és leánya, Nagy János, Mayer Ist-  
ván ár. és felesége, Pribil Erzsébet és  
anyja, Reiter Karolina, özvegy Beizer Mag-  
dolna, Santalin Elisabeta, Gubranszki Er-  
zsébet, Musz Hingó és felesége, Bogosav  
Ivanca, Wippert István és felesége, Iles  
Maria, Nagy Ferenc, felesége és anyosa,  
Kresztján István és felesége, Tipesan Ro-  
zalia és leánya, Alamancau Ilie, felesége  
és gyermekei, Becher Ottó, felesége és  
leánya, Pascuti Brunhilda, Ritter Erzsébet,  
Blaga Petru, Petcov Iuliana, Benca Ana-  
stazia, Neagu Ilie és gyermekei, Irina  
Gheorghe és felesége, Tagaduan Teodor, A  
névsor közlését folytatjuk. A névjegyzék-  
ben felsoroltak jelentkezzenek személyazo-  
nosági igazolványukkal a tértaransnok-  
ságon.

### ERVÉNYES ELEMISZER-JEGYEK

A timişarai-temesvári városi közlelme-  
zési szolgálat értesítése szerint a január  
31-től február 7-ig terjedő héten a 204.,  
205., 206., 207., 208. és 209. számú kenyer-  
jegyek érvényesek, népi kenyér vásárlásá-  
ra. Husz a 12. számú kukoricalisztt-jegy el-  
lenében adnak másfél kilogrammot szemé-  
lyenkint, zsirt a 3. számú, februári zsir-  
jegyre, olajat pedig a 3. számú olajjegyre  
lehet kapni.

### ARADMEGYEI TETTERMÉK- KERESKEDŐK FIGYELMÉBE

Az aradmegyei állatorvosi hivatal közli  
a körzetébe tartozó tejteszarnok-tulajdono-  
sokkal, valamint a tejet feldolgozó vállala-  
tok tulajdonosaival, hogy február 10-ig kér-  
vényt kell benyújtaniuk a vármegyei állat-  
orvosi hivatalhoz (Arad Gheorghe Popa-  
utca 4), közölve azt vagy azokat a készé-  
geket, ahol tejszükségletüket beszerezni  
őhajlják. A szabályszerűen felbélyegezett  
kérvényben fel kell tüntetniük a cég székhelyét,  
vagy annak a személynek a nevét,  
aki a beviszárásokat eszközözi.

### SZÜLÉSZNŐK MUNKABÉRE

Arad-megye hivatalos lapjának legutóbbi  
száma közli, hogy az aradmegyei főorvosi  
hivatal a kerületi egészségügyi felügyelőség  
rendelete alapján a szülésznek munkabé-  
rét az alábbiakban állapította meg: se-  
gélynyújtás vidéki szülésnél 1500 lej, városi  
szülésnél 2000 lej.

## SPORT

### A POZSONYI NEMZETKOZI ASZTALI- TENISZ VERSENY ELSŐ EREDMÉNYEI

Németország, Románia, Magyarország,  
Horvátország és a rendező Szlovákia csapa-  
tainak részvételével szerdán kezdődtek Po-  
zsonyban, a nemzetközi asztalitenisz ver-  
sény küzdelmei. Az eddig beérkezett hír-  
adások szerint a csapatversenyekben a kö-  
vetkező eredmények voltak:

Férfi csapatbajnokság: Szlovákia—Hor-  
vátország 5:0, Horvátország—Németország  
5:0, Magyarország—Németország 5:1, Ma-  
gyarország—Románia 5:0.

Női csapatbajnokság: Németország—Ro-  
mánia 3:0, Szlovákia—Románia 3:1, Ma-  
gyarország—Szlovákia 3:1.

A csapatbajnokságokkal párhuzamosan  
egyéni versenyeket is tartottak. A döntő  
küzdelmekre szombaton került sor.

# Mindnyajunk dolga

## Valamit a könyvekről

Fiatal és tehetséges kartársam be-  
szelgetést folytatott velem könyvem  
megjelenése alkalmából s beszélgeté-  
sünk meg is jelent nyomtatásban. A be-  
vezetésben a szerző — a fiatalság örök  
elégedetlenségével — szemrehányást  
tesz a közönségnek, hogy nem olvassa a  
jó irodalmat, hanem bűnügyi regények-  
kel szórakozik.

Nem kívánok a bűnügyi regények fo-  
gadatlan prókátorra lenni. Amint fen-  
tebb láttuk, nem is szorulnak rá nagyon  
a védelemre, vagy a hirtetésre. De szer-  
zőnk kerek kijelentése — jöllehet saját  
művem érdekében tört lázadását — eny-  
he ellentmondásra ingerelt.

Semmisem tökéletesen rossz ezen a  
földön. Mindennek van valami szerepe.  
Ez az ugynevezett selejtes irodalom  
sines híjával bizonyos hivatásnak, ha a  
cél és az eredmény szemléljük. Mert a  
sárgafedeli könyvet, vagy hasonlórú  
társaik oda is elvitték, esetleg elviszik a  
magyar betűt, ahová mi, az ugynevezett  
magas, vagy jó irodalom, vagy egészen  
egyszerűen csak „irodalom” képviselői  
soha el nem jutunk.

Minüig nehezíttem a szigorú irodalmi  
bírálókra, hát még a szigorú erkölcs-  
bírákra, akik kárhözható szavakkal em-  
lékeztek meg az irodalom alatt növekvő  
eme buja tenyészetéről, Mitözben éleji-  
szekrényükön a sok olvasástól szétroz-  
gyolva hevert „A véres hüvelyk” című  
izgalmas történet, ök álszent módon a  
„Tiszta ész kritikáját” hordozták hónuk  
alatt.

Az előbbi példában szereplő urat én is  
kárhözható. Akinék idege, esze és ide-  
je van, az olvasson csak irodalmat. Még ha  
megerőltetné is magát. De akit a  
gyarak légköre aszal, bányák sötétje  
fojt, harcterek füstje kábít, azt ne kár-  
hóztassuk a „véres hüvelyk” miatt.  
Szüksége van valami enyhe bódulatra,  
mert anélkül másnap reggel talán nem  
tudná utirakozni az előző este elha-

gyottat. A könyvek bódulata pedig mé-  
gis csak jobb, mint az alkohol vagy a  
kártya mérge.

Annakidején az Erdélyi Helikon évi  
összejövele mindig újból és újból  
elámult a rossz irodalom térhódításán  
és határozatakat hozott a nép számára  
való könyvek kiadásáról. A terv soha-  
sem valósult meg. A tervezőknek  
ugyanis rá kellett volna jönniök arra az  
egyetlen titokra, hogy az ellenséget a  
saját fegyvereivel kell megverni. Érde-  
kesnek kell lenni! Érdekesítőnek kell  
lenni! Izgalmasnak kell lenni! Fel kell  
használni a szerelem és a halál motívum-  
ait és a közönség, a nép egyszerre  
minket fog ovasni. Chesterton például  
rájött erre a titokra. Ő írta a földkere-  
ség legműbajosabb detektív-történeteit,  
amelyeket minden magára adó irodal-  
már is kézbevehet.

Mindig is szerettem volna, ha szüle-  
tik valahol egy magyar Chesterton  
Hadd írta érdekesebbnél érdekesebb  
történeteket szép, jóízű magyar nyelven,  
átlátszó kerek mondatokban, esillogó,  
ide szavakkal. Hadd kösse le a figyel-  
münket, eszünket, érdeklődésünket,  
hogy olvasás közben megfelekedhes-  
sünk egy küssé a világról.

Az élet és sorsunk nem nagyon ké-  
nyeztet el bennünket. Szerencsésebb,  
nagyobbt, hatalmasabb népeknek köny-  
nyü magas irodalmat olvasni. Van ráérő  
idejük és idejük. De bizony nekünk már  
nincsenek idegeink. Szükségünk van  
egy pici kábulatra!

Igazán nem esodálkozom, ha manap-  
ság az olvasó nem az új költők verseit,  
hanem a „Véres hüvelyket” forgatja  
szívesebben.

Harminckét éve már, hogy könyvkeres-  
kedőnk naponta siralmas panaszkot  
zenvedeznek a magyar könyvpiac sa-  
nyarú állapota miatt. Öket persze nem  
annyira a műveltségi színvonal lassu

esökkenése, hanem saját bevételük  
csökkenése érdekli. Ezért panaszkodnak  
oly bő áradással.

Megértem őket. Eszemben sines, hog-  
henye fölénnyel lebecsülő párhuzamo-  
vonjak az eszményiség és kalmárszel-  
iem között. A kereskedő a maga helyét  
csak akkor tudja kellően betölteni, ha  
nevéhez méltón megfelelően keres is. A  
magyar könyvkereskedő hiába mondja  
az adókövetési tárgyaláson, hogy hova-  
tevőbb már csak papírt és írószert árul-  
gat porosodó üzletében.

Ime azonban a jobbulás reménye meg-  
csillanhat könyvkereskedőnk előtt is.  
Nem a jobbulás, hanem csak a remény,  
mert hiszen az utóbbi év folyamán ide-  
haza megjelent öt-hat könyvigazán nem  
pótolhatja a régi könyváradaot. De  
mégis csak eladható új áru és meglehe-  
tősen jó áru került a boltba.

Nos, megjelentek az új könyvek és a  
közönség máhó érdeklődéssel leste, hogy  
mikor tűnnek fel kereskedőink kiraka-  
taiban. Várt egy napig, várt kétőig,  
várt egy hétig. Akkor aztán a türelmetle-  
nebbek és merészebbek behatoltak a  
boltba és kérdőre vonták a tulajdonost.  
A boltos nem értette a panaszt. Tessék!  
— mutatott az állványokra, ahol csak-  
ugyan egyöntetű rendben sorakoztak az  
új könyv szűzi példányai. És a kirakat-  
ban is van belőlük. Parancsoljanak csak  
jobban megézni.

Csakugyan, a kirakatban is volt belő-  
lük. Ugy jobbköz felé a sarokban, egy  
már időtlen idők óta porosodó nyelvtan  
mögött húzódott meg mint szerény  
ibolya. Mindenesetre jó közel kellett  
lépni hogy az ember észrevehesse.

A kirakat kellős közepén viszont két  
esomag papírszalvéta és egy doboz toll-  
hogy pompázzon.

Ezek után legfeljebb vállunkat vono-  
gathatjuk. Ha a Nagy Eseményt; az új  
magyar könyvek születését a könyv-  
kereskedő nem tudja kihasználni leg-  
alább egy kirakat rendezése erejéig  
akkor miért bígyünk komor panasza-  
nak?

*Reménytelen*

## Ahol a könyveket gyógyítják...

Róma. A Via Milano egyik kis pa-  
lotájának kertfalánál elgyönyörködtem  
a kihajló pálmákban és pineákban s ta-  
lálgaotom, vajjon milyen lehet az a jómó-  
dú, zárkózott, csendes urí család, amely-  
lyik a kertfal mögött lakik.

De megtudtam, hogy tévedtem. Klini-

### a könyvek

A „R. Istituto di Patologia del Libro”  
öt esziendeje alakult meg, előzetes ter-  
vezetések és megbeszélések után. Mint  
rendesen a kórházak, több pónból áll,  
amelyek a szép kertben a főépületek  
veszik körül.

Az első pavillon egész kis múzeum.  
A hosszú üvegszékényben élénk táru a  
könyv egész életörténete, a 6 méteres  
egyiptomi és az 5 méteres szcliai pa-  
pyrus növénytől kezdve — amelyből ré-  
gen a könyv lapjai készültek — egészen  
a gyönyörű minták gyűjteményéig, amely-  
ekkel a könyvek fedőlapjait borították.  
(A tarka keleti motívumok mellett  
(milyen szép függöny- vagy ruhaanyag-  
mintákat lehetne belőlük készíteni!) ott  
látjuk a középkori és újabb olasz könyv-  
táblákat finom miniatűrjeikkel és a régi  
nagy mesterek kezevonására emlékeztető  
figurális díszítésükkel. Mostanság is  
sok fiatal festő jár ide, hogy lerajzolja  
egyiket-másikat. Egy üvegszékényben

### láttam a mai könyv őseit

Az egyik herculanumi könyvtárból ke-  
rültek elő, amelyet Kr. u. 79-ben a Ve-  
zuv hamuja és lávája eltemetett.

Vannak jobb állapotban lévő teker-  
csek, ezeket meg lehet fejteni. Két sar-  
kuknál vékony selyemszalagon felfüggesz-  
tik őket, míg saját súlyuknál fogva le-  
göngyölődnek és a rajtuk lévő írás hoz-

ka ez, ahol a beteget nemcsak gyó-  
gyítják, hanem figyelemmel kísérik éle-  
tüket születésüktől egészen haláluk per-  
céig, sőt néha új életre is támasztják  
őket.

Sajnos, ezt a csodát nem az emberek-  
kei művelik:

### a betegek

záférhetővé válik.

Egy másik teremben szomorú látvány  
járul elém: itt vannak a súlyos betegek,  
akik gyógyulásra várnak. Hatalmas kő-  
dedek, pergamembe kötött súlyos köte-  
tek felkúsznak itt egymás mellett; az em-  
bernek megfájdul a szíve, ha rájuk néz.  
Van, amelyiknek egész fedőlapja elha-  
sadt és lapjai eltépve lógnak ki jobbra-  
balra. Egy másik könyv ugy fest, mint  
ha valaki dárddával keresztülzurta vol-  
na: minden lapjának közepében hatal-  
mas lyuk tátong.

Az egyik könyvmaradvány az 1942-es  
torinói bombázás áldozata: fedele hiány-  
zik, lapjai köröskörül leégtek, csak a  
középső része maradt meg. Természe-  
tesen, azóta régen biztonságba helyezték  
a fenngegyezett városok könyvtárait  
kincseit, javarészüket — így a monte-  
cassinói világhírű levéltárt és könyvtárt  
— a Vatikánban.

Sok könyv könyvmolyok és férgek  
zsákmányává lett: szízaszerűen átluga-  
gatojt lapjaikkal úgy hatnak, mintha  
hímjöhelyekkel volnának borítva.

A második pavillonban veszik gondo-  
zás alá ezeket a betegeket. Hatalmas te-  
remben mosdók állanak, ahol a megfe-  
ketedett, régi lapokat óvatosan megfür-  
detik, azután hatalmas szárító gépekbe  
teszik. Egy másik teremben türelmes  
fiatal lány ragasztgatja óvatosan és vég-

telen gonddal a szakadt lapokat. Itt  
nagy szabású fényképezőgép is áll,  
amely a fontos írásokat mindjárt több  
példányban is megőrkíti.

A következő pavillon már

### egész fizikai és kémiai laboratórium,

sőtékkamrákkal, mikroszkópokkal, ami-  
ken át a megrongált papirokat és a kár-  
télyony fergéket vizsgálják X-sugárú  
lámpákkal és különféle folyadékokkal.  
Itt látom a vizsgálatra beküldött tár-  
gyak között díszes fa-tokban Teodolin-  
ának, a VII. századból longobárd ki-  
rálónőnek legyezőjét, amelynek sárgás-  
barna, porladó anyaga sok munkát fog  
adni orvosainak. De mellette ott büsz-  
kélkedik egy régi japán, elefántcsonttal  
díszített legyező, amelynek finom, apr-  
rétos festését sikerült teljesen helyre-  
állítani; 50.000 lírát ér ez a szép darab.

Még egy kis épület van hátra, amely  
mintha a XV. századból csöppent volna  
ide: ebben őrzik Gutenberg első  
nyomdagépének mását. Kezdetleges, ne-  
hézkes faalkotmány ez, közepén kis fa-  
kockán nyugszik a fekete festékkel  
megkent, faragott betűk; erre a fa-  
kockára nyomja rá a gép a fekete etbe  
foglat papírlapokat.

Serényen folyik a munka az intézet-  
ben. Az ember itt egy pillanatra elfelejt  
hogy háború van és csodálatot érez az  
olasz nép iránt, amely a legnehezebb  
időkben is módot talal arra, hogy a kul-  
turát védelmezze és szolgálja. Talán  
most is működik még ez az intézet, ami-  
kor már időnként Rómában is hallható  
az agyuk bömbölése.

S. M.

**Rádió**

Allandó rövidítések: H = Hírek, E = Előadás, F = Felolvasás, Z = Zene, Hgl. = Hanglemezek.

JANUÁR 31. HÉTFŐ

BUCURESTI: 6.55 H és Z, 12.45 H, 13.30 Bajtársi óra, 14.30 H. 14.30 Beszélgetés óra, 15.30 Katonák üzennek, 17.57 Diákélet, 18.15 H németül, 18.30 Z, 19.30 F, 19.50 H, 20.40 E, 21. Színházi előadás, 21.50 H, 22. H. sport, 22.20 Ének és Z.

RADIO MOLDOVA: 12.50 Z, 13.30 H, 13.45 Z, 19.30 F, 19.30 Z, 20. E, 21. H.

BUDAPEST I.: 7.25 Torna, 9 H német, román, szlovák, ruszin és szerb nyelven, 9.30 H Z, 11 H, 11.15 Z, 12.40 E, 13.10 Z, 13.40 H, 15 Hgl, 15.30 H, 16 Z, 16.30 F, 17.20 Z, 17.45 H, 18. Mezőgazdasági E, 18.15 Z, 18.45 E, 19.05 Hgl, 19.30 Szent Margit dímepe után, 19.50 H, 20 Z, 21. Torna, László és versei, 21.20 Z, 22.40 H, 23.10 H német, angol és francia nyelven, 23.40 Hgl, 24 Z, 24.45 H.

FEBRUÁR 1. KEDD

BUCURESTI: 6.55 H és Z, 12.45 H, 13.30 Z, 13.25 Akordeon, 13.50 H németül, 14 H, 14.30 Z, 15.30 Katonák üzennek, 17.57 Német nyelvtanfolyam, 18.15 H németül, 18.30 Z, 19.30 F, 19.15 Z, 19.45 H, 20 Z, 20.40 E, 21 Z, 22 H. sport, 22.20 Z.

RADIO MOLDOVA: 12.30 Z, 13.30 H, 13.45 Z, 19.30 F, 19.35 Z, 20. E, 20.15 Z, 21. H, 21.15 Z.

BUDAPEST I.: 7.25 Torna, 7.45 Z, 8 H, 9 H német, román, szlovák, ruszin és szerb nyelven, 9.30 Z, 11 H, 11.15 Z, 12.15 Z, 12.40 E, 13.10 Z, 13.40 H, 15 Z, 15.30 H, 16 Z, 16.30 Gyermekélet, 17.20 Z, 18. Monte Casino, 18.20 Nóták, 19. Norvégia, 19.20 Z, 19.50 Hosszu ének, 19.45 H, 20 Hgl, 20.50 Hangképek a jégkorong-verseny döntőjéről, 21.10 Z, 22.40 H, 23.10 H német, angol és francia nyelven, 23.40 Z, 24. Filmzajok, 24.45 H.

**Apróhirdetések**

KERESNEK jóalakú urileányt bemutató kisaszonynak (mannequin) a HYNEK-szalomba, Brasov-Brassó, Libertății-tér, 26. Bej. szám: 2224/491. (4533)

MÉHESZETI könyveket és folyóiratokat, bármely nyelven, megvételre keresek. Ajánlatokat inventárral Florescu, Deva, O. Iosif-u., 12. szám alá kérek. (4539)

Keresse fel az újonnan megnyit **E. Harmening** fogászati cikkektől ARAD, Eminescu-utca 30, Oru-tay-palota. Bej. szám 11-88.943.

HATSCHER-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút, 17. Távbeszélő 16-95. 25 millió: tizenegybörteményes sarok-bérbáz. — 17.000.000: aradmegyei földbirtok épületekkel. — 16.000.000: huszholzas szőlőbirtok, épületekkel, felszereléssel. — 7.000.000: belvárosi ötlakásos 540 öl gumóelőszel, eladáskor elfoglalható teljes kényelmű lakással. — 6.500.000: inaspartai hatszobás, nagykertes, eladáskor elfoglalható. — 5.000.000: Catedralci-térnél, háromszor háromszobás. — 3.500.000: belvárosi elfelezhető sarokingatlan. — 2.200.000: villanegyedben nagytekni, háromszobás. — 1.650.000: perrnyávi héjlakásos. — 500.000: főúton, a ligetnél 156 ölnyi telek. — 420.000: marosparti 184 öles saroktelek a vízművekkel. (583a)

GYERMEKKOCSI, korszerű, kifogástalan, eladó. Arad, Iosif Vulcan-utca, 2. Iskola igazgatónál. (436)

FŐZNI tud mindenest két személyhez alkalmazok. Arad, Eminescu-utca 35. emelet, 11. (437)

RENDSZERES bejárónőt alkalmazok. Szabó Imre, Arad, Saguna-ut, 110. (438)

BOLTKÉZELŐI PÁLYAZAT. Az adeai-ágyai „Agronomul” szövetkezet főüzletének vezetésére április 1-i belépéssel boltkezelőt keres. Javadalmazás: 900 lei törzsfizetés, 5 százalékos forgalmi jutalék vegyes áru, 2 százalék egyediáru cikkek után. Természetben a járandóság: Egy szoba, konyha, 10 méter tűzifa, 180 liter petrolium és veteményes kert használata. — Fizetés után az adót a boltkezelő fizeti, a betegsegélyző felérését, a csomagolópapír negyedrésze a boltkezelőt terheli. Övadás: 100.000 lej készpénz és 100.000 lej ingatlanbekelezés. — A szükséges iratokat a boltkezelőnek a saját költségén kell beszereznie. — Pályázatok február 15-ig, az igazgatóság címére ki kellendők. Cím: Cooperativa „Agronomul” Adea, jud. Arad. (440)

FÉRFI- és nőruha-szabászati tanfolyamra állapodóan lehet jelentkezni. Megyery szabószaga, Arad, Banatului-ut, 6. Bej. szám 28.232/940. (453)

OLAJPRÉS, üzemben, teljes felszereléssel, eladó. Érdeklődni szíveséggel: Juhász-gépgyár, Arad, Abato-ului-ut, 1. Bej. szám 7353/935.

BORBÉLYSEGÉDET azonnali belépésre alkalmaz Kornett, Arad, Mejanu-utca, 2. Bej. szám 318/940. (455)

ELVESZETT Aradon január 25-én a Marasesti-Paritiu-vonalon fehér selyembléz. Kérem, jutalomért adja át a megtaláló Oláhmenak, Marasesti-utca, 35. sz. alatt. (456)

**FORUM-MOZI, ARAD** Távbeszélő 20-10, Bej. sz. 788-942  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma 11.30-kor is van előadás. Az év legszebb színes filmje

**A botrány** (A polgármesterné fürdője)

Hett Finkeneller, Willi Dohm

KÖNYVHASZÉKRENY, új keményfából készült, 14.000 lejerű, eladó. Arad, Cornel Leucuta-utca, 39. (439)

Önök is gond miatt melege lesz, ha **Lőrincz-léle kályha-beletet** nem vesz. Arad, Regele Ferdinand-körút 11

FIATAL mindenest alkalmazok, Arad, Simion Barnuti-utca, 12, földszint. (441)

ROMANUL beszélő kiszolgáló leányt alkalmazok elsőjére. Hegedűs, Arad, Brumarel-utca, 5. (442)

GYERMEKSPORTKOCSI eladó. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca, 4. (443)

KIADÓ üzlethelyiség, Arad, Petran-utca, 4. szám alatt. (454)

ROMÁN születésű, könyvelésben jártas tisztviselőt keresnek. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca, 4. (457)

KIFUTÓ-irodaszolgát alkalmaznak. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca, 4. (458)

EBÉDLŐSZÉKRENY, iróasztal, vaságy, vaskanna, cégtábla eladó. Arad, Gh. Ionescu-utca, 16., 2. ajtó. (459)

ELSŐRENDŰ varróleányokat jó fizetéssel alkalmaz Winterniz-varroza, Arad, Regina Maria-körút, 18. Bej. sz. 964/933. (460)

GÉPSZIJ, használt, eladó. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca, 4. (461)

**CORSO-MOZI, Arad** Távbeszélő 23-54, Bej. sz. 9616-1939  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

11.30 kor is van előadás. A vidámság filmje. Ha mulatni s kacagni akar, nézze meg, hogy bucsuzik a legényeletről

**Az utolsó agglégény** Belli Finkeneller, Ewald Batsler

6 HP. Janto-fűrészgép eladó. Arad, Goldis-utca, 14. (444)

FÉRFIÖLTÖNY, középtermetre való, tiszta, új, olcsón eladó. Arad, Marasesti-utca, 8. Tejcsarnok. (445)

37-ES hócipő, 31-es fehér hócipő, 28-as sárcipő, 5-6 éves gyermeknek való gumiköpeny eladó. Arad, Grecianu-utca, 8. 1-3 óra között. (446)

SZOBÁ-konyhás lakást keresek a Belvárosban. Ugyanott kombinált szobát reklamivel vennék. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca, 4. (447)

JOBB leány elhelyezkednék február 15-re. Érdeklődni Sallósi Andrásnál, Clopodian. (655)

33-as TURISTABAKANCSOT, kettőstalput, vízhatlan felsőrészrel, kifogástalan állapotban levőt, keresek megvételre. Ajánlatokat „Turistabakancs” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (5418)

FIATAL elárúítóleányt felfogadnak. Cím: Hermann-cukrászda, Timisoaran, a Belvárosban. Bej. szám: 37.012-941. (626)

**ROYAL-mozgó, Arad** ALEXANDRI-UTCA 2  
Távbeszélő 19-33, Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor  
Lökéletes hangeladás Kellemsen fűtött terem

11.30 órakor is van előadás. **Az ékszerlovajok** Izgalmas kalandfilm a mai világból.

JÁTÉK-babakocsit vennék. Arad, Metianu-utca, 6. Üvegüzlet. Bej. sz. 9/931. (448)

GYERMEK-hócipőt, 3-5 éves gyermeknek való, vennék. Arad, Horia-utca, 4. Gárdos. (449)

OSTYA-sütitőket keresek. Arad, Ioan Suciu-utca 3. Bej. szám 8935/937. (450)

FÉRFIKABÁT, 36-os női cipő és vászálvha olcsón eladó. Arad, Numa Pompiliu-utca, 15. Leichtmann. (451)

ZONGORÁT vagy pianinót bérelnék. Arad, Udrea-utca, 18. (452)

RÉGI nyakkendőből ujat készít Szűcs, Timisoara I., Diaconovici Loga-körút 20, 3. ajtó. Földszint. (579)

FÜSZERÜZLET-berendezés eladó. Timisoara II., O. Iosif-u. 16. (575)

ELADÓK új hálószerzők a készítőnél. Timisoara IV., Cameliei-u. 39. (573)

MINDENEST, közepes szakácsnőt, iratókkal bíró, felfogadnak. Kovács, Timisoara IV., General Dregalici-tér 10. (589)

TELEFES rádió olcsón eladó. Timisoara, Fratelia, II. utca 16. (600)

**ARO-mozi, Arad** Távb. 24-24, Előadások 3, 5, 7 és 9-kor  
Bej. sz. 1446-1942

11.30-kor is van előadás **Fényszórá a ködben**

Az olasz filmgyártás remeke. Fosco Giachetti, Mariella Lotti, Luisa Ferida, Antonio Centa.

MINDENEST, akinek jó bizonyítványa van, elfogadnak Timisoara, Carol-körút 11, II. em, 19.

ELADÓ üzemben állapotban levő, „Orient” német gyártmányu harisnyakörkötőgép, grób-cilinderrel. Cím a timisoarai kiadóban. (606)

HASZNÁLT zsákvarró-gépet megvételre keresnek. Semina S. A. R., Timisoara, IV., Müller-Guttenbrunn-sor, 10. Távb.: 23-57. Bej. szám: 190/940. (603)

**„BLAUPUNKT”-rádió**  
Fiók ARAD, Regele Ferdinand-körút 17.  
Rádiójavító-műhely  
Bej. szám 10.928-941.

GYAPJUSZÖNYEG és pamlag (szelöng) eladó. Timisoara, II., Titu Maloescu-utca, 18/8. (602)

VESZÉK 5-6 éves gyermeknek való, kifogástalan tavaszikabátot, sapkával. Cím a timisoarai kiadóban. (607)

FLADÓ 25 PH Lanz Bulldog vontató (traktor), ekével és világítással. Merkovics Géza, Timisoara, IV., Fröbl-utca, 46. szám. (608)

**Urania-filmszínház, Arad**  
Távbeszélő 12-32

Ma 11.30-kor is van előadás. Az idény egyik legjobb cirkuszfilmje: **Aki pofonokat kap**



BICSÉRDI műveiből „Az élet könyv”-ét megvételre keresem. Ajánlatokat a timisoarai kiadóhivatalba „Az élet könyv” jellegére kérek. (629)

ÚJ MAGYAR REGÉNYEKET, textil-, gazdasági könyveket és korszerű dizajnárkat veszek. Timisoara, távbeszélő: 20-65. (628)

BIZALMI ÁLLÁST KERES nyugalmazott állami tanító Magyar nemzetiségű. A munkaügyi hatóságok engedélyezik alkalmazását. Ajánlatokat „Bizalmi állás” jellegére a timisoarai kiadóba kér. (627)

JÓL FŐZŐ mindenest azonnal felfogadok. Timisoara, II., Iosif Vulcan-u, 20. (5420)

ZONGORA, angol szerkezetű, eladó, esetleg bérbeadó. Timisoara, III., Carol-körút, 33., I. em. (637)

**KÖZLEMÉNY**  
**ZSIDÓ SZAKMUNKÁSOK RÉSZERE**

Mindazok a zsidó szakmunkások, akik 1893 és 1925 között születettek, minősítettek vagy nem minősítettek az alábbi szakmákból: szűrszabók, csizmadák, felsőrészkesztők, szabók, szíjgyártók, villanyszerelők, kovácsok, vasmunkások, szerelők, lektárosok, műszerészek, gépkocsiszerelők, vasesztergályosok, hegesztők, famunkások, asztalozók, nyomdászok, könyvkötők, bádogások, mázólok, vulkanizálók, építésszek, berbélyek, kárpitosok, jelentkezzenek 1944. január 30-án 8 órakor az aradi Cercul Teritorialnál, magukkal hozva a mesterségükre vonatkozó irat eredetijét és hiteles másolatát. Jelentkezni kötelesek a beosztottak és felmentési könyveikkel rendelkezők. Akik nem tartózkodnak Aradon, csaiátdag jelentkezésk helyettől, magával hozva a jelzet iratokat. Felhívjuk a zsidó szakmunkások figyelmét arra, hogy azokat, akik nem jelentkeznek, közmunkásoknak fogják tekinteni, és a behívás megtagadására vonatkozó büntetésen kívül, a vonatkozó rendeletek értelmében, közmunkára fogják őket beosztani.

Cercul Teritorial Arad.